

CALIBRATOR ICON

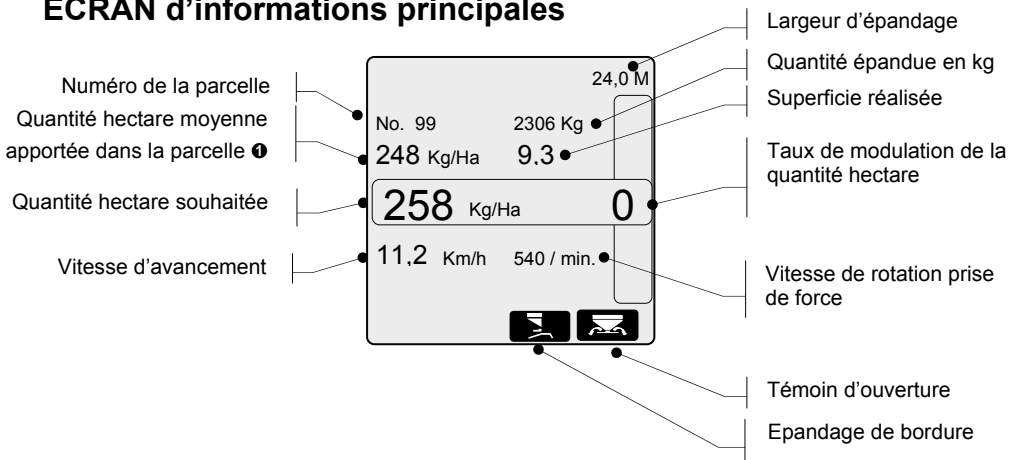
Manuel d'utilisation et d'entretien

TABLE DES MATIERES

	PAGE
PRESENTATION	1
Principe de FONCTIONNEMENT	2
MENU - FONCTIONS	3
ETALONNAGE	4
LARGEUR DE TRAVAIL	6
QUANTITE HACTARE	6
PARCELLAIRE	6
OUVERTURE TOTALE	7
EPANDAGE de BORDURE	7
FONCTIONS	8
CONSEIL PRATIQUE	9
NETTOYAGE et ENTRETIEN	10
SECURITE	10
MONTAGE ET INSTALLATION	11
Agencement du dispositif	11
Montage sur le tracteur	12
Montage sur l'épandage	17
Vérin de débit – Etalonnage	19
TRANSFERT de Données	20
TESTS ET DIAGNOSTIC	21
GARANTIE AND RESPONSABILITE	22
DECLARATION de conformité CE	23
NOTES	24

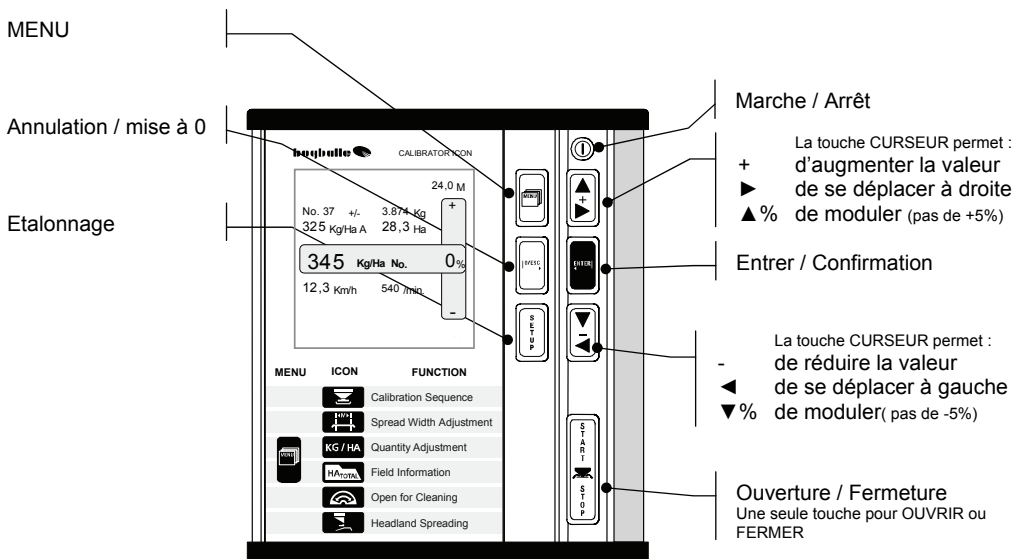
PRESENTATION

ECRAN d'informations principales



- ❶ Quantité hectare moyenne calculée (Kg/Ha) pour la parcelle sélectionnée
- ❷ Quantité hectare souhaitée, avec prise en compte de la modulation

MENU – les différentes fonctions





Principe de FONCTIONNEMENT

Les touches « CURSEUR » du CALIBRATOR ICON permettent le choix des FONCTIONS ainsi que la saisie des valeurs. Confirmation par [ENTER].



Pour la saisie des valeurs, les touches « CURSEUR » fonctionnent sur le principe suivant:



- Impulsion rapide – changement rapide de la valeur.



[ENTER]

Confirmation du choix



[0/ESC]

Annulation du choix

[0/ESC] pression de 3 secondes

Mise à 0 de la valeur

Uniquement 7 touches permettent le fonctionnement du CALIBRATOR ICON. Chaque touche a un marquage individuel permettant d'identifier facilement la fonction de la touche.

- Les touches font un "CLICK" et émettent un "BEEP" à chaque pression.

L'écran d'informations principales du CALIBRATOR ICON informe l'utilisateur sur 9 paramètres pendant l'épandage.

- Lors du changement d'une valeur, la fonction va clignoter à l'écran pour avertir l'utilisateur.

L'utilisation du CALIBRATOR ICON repose sur un principe logique et identique quelle que soit la fonction sélectionnée :

- Choix de la **FONCTION** en appuyant sur



ou



- Saisie de la **VALEUR** ou choix du **MENU** par



ou



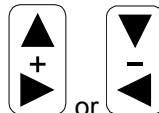
- **CONFIRMATION** en appuyant sur





MENU - FONCTIONS

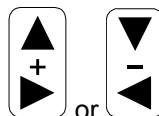
La touche MENU permet de programmer le CALIBRATOR ICON. Après pression sur la touche MENU, choix de la fonction à programmer par :



La fonction choisie est confirmée par une pression sur :










Puis saisie de la valeur de la fonction avec les touches :



Confirmation de la valeur par pression sur :



		Etalonnage
		Largeur de travail
		Quantité hectare
		Parcellaire
		Ouverture totale
		Epannage de bordure



▲ ENTER

ETALONNAGE

Une valeur d'étalonnage correcte, en rapport avec l'engrais épandu, permet de respecter avec précision la quantité hectare.

- L'étalonnage doit toujours être effectué avant de commencer l'épandage de l'engrais en question. La valeur d'étalonnage varie en fonction du type d'engrais épandu, des conditions d'épandage (changement de lot, variation climatique...).
- TOUJOURS procéder à un nouvel étalonnage lorsque les paramètres d'épandage varient.
- Un intérieur de cuve humide, huilé, sale... influence l'écoulement de l'engrais. Il est alors recommandé de réaliser plusieurs fois l'étalonnage à poste fixe, jusqu'à l'obtention de valeurs d'étalonnage stables.

L'étalonnage est réalisé à poste fixe (tracteur à l'arrêt). Un kit d'étalonnage permet de faire l'étalonnage à poste fixe, c'est-à-dire de réaliser un test d'écoulement. La quantité d'engrais recueillie est pesée et la valeur (en kg) saisie dans le boîtier CALBRATOR ICON. (La valeur d'étalonnage est la quantité d'engrais recueillie lors de l'étalonnage à poste fixe).

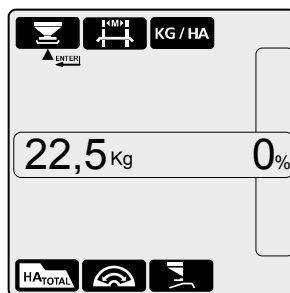
- Déposer des aubes d'épandages du disque droit.
 - Mettre en place le kit d'étalonnage sur le disque droit.
 - Placer au moins 200 kg d'engrais du côté droit de la cuve.
 - Faire tourner la prise de force entre 200 et 250 tr/mn.

Choisir le MENU
ETALONNAGE

Confirmer par ENTER

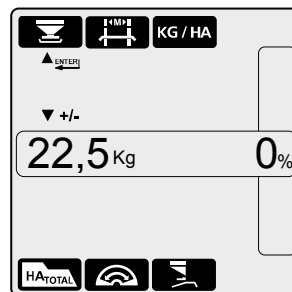
Réalisation d'un étalonnage à poste fixe: Confirmer par
ENTER

- L'étalonnage se réalise. Le distributeur d'engrais s'ouvre à la graduation 4,5 et se ferme automatiquement au bout de 30 secondes.
- La quantité d'engrais recueillie est pesée, puis saisie en tant que valeur d'étalonnage par les touches [+/-].
- Confirmation de la nouvelle valeur par [ENTER]
 - Affichage de "la valeur d'étalonnage active"
 - Affichage en % de la variation de la valeur



Choisir le MENU
ETALONNAGE

▲ ENTER Confirmer par
ENTER



Saisie de la valeur d'étalonnage: saisie par [+ / -]

- Uniquement une modification de la valeur d'étalonnage – sans réaliser un étalonnage à poste fixe.
- Confirmation de la nouvelle valeur par ENTER
 - Affichage de "la valeur d'étalonnage active"
 - Affichage en % de la variation de la valeur
Plus la valeur d'étalonnage est élevée, plus la quantité épandue est faible!
Plus la valeur d'étalonnage est faible, plus la quantité épandue est importante!

Une attention particulière doit être portée lors de l'épandage d'urée perlée, N34 ou produit équivalent. Avec ce type de produit, il peut être nécessaire d'ajuster régulièrement la valeur d'étalonnage.

- Le CALIBRATOR ICON accepte des valeurs d'étalonnage comprises entre 5 et 45 Kg.



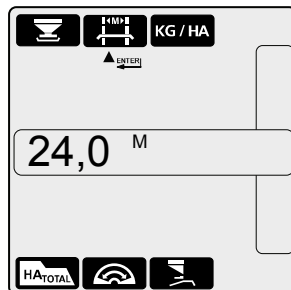
LARGEUR de TRAVAIL

Choisir le MENU
LARGEUR de TRAVAIL

 Confirmer par
ENTER

Saisie de la largeur de travail: Changement par [+ / -]

- Après saisie de la largeur, confirmer par ENTER



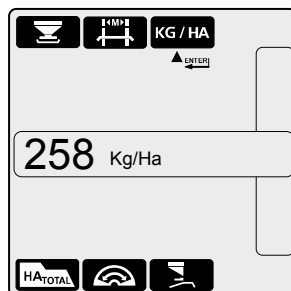
QUANTITE HECTARE

Choisir le MENU
QUANTITE HECTARE

 Confirmer par
ENTER

Saisie de la quantité hectare: Changement avec [+ / -]

- Après saisie de la quantité hectare, confirmer par ENTER



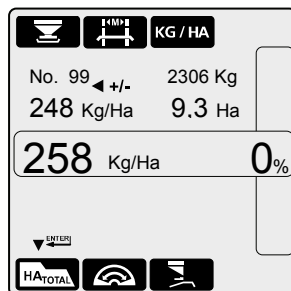
PARCELLAIRE

Choisir le MENU
PARCELLAIRE

 Confirmer par
ENTER

Informations parcellaire:

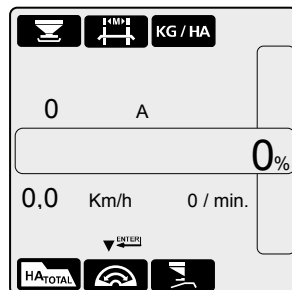
- Choisir le numéro de la parcelle avec [+/-]
 - Pour consulter les différents compteurs d'hectare utiliser les touches [+/-].
 - Compteur parcellaire: No. 1-99
 - Compteur Total : No. 0
 - Remise à 0 : [0/ESC] - 3 sec.
- Après sélection du numéro confirmer par ENTER





OUVERTURE TOTALE

Choisir le MENU ▼ ENTER Confirmer par ENTER
 OUVERTURE TOTALE



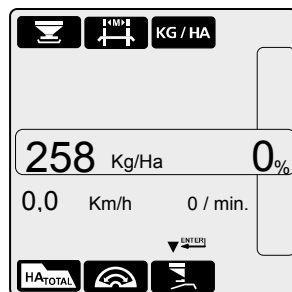
Ouverture totale pour nettoyage:

- Ouverture des trappes de débit au maximum.
 - La vitesse doit être inférieure à 2,0 km/h.
 - Affichage de la consommation d'ampérage "A"
 - Si la consommation est supérieure à 2 ampères, le système d'ouverture doit être nettoyé et lubrifié.
 - Affichage du taux d'ouverture
 - Affichage de la vitesse d'avancement
 - Affichage de la vitesse prise de force
- Après le nettoyage, les trappes sont refermées en appuyant sur [0/ESC]



EPANDAGE DE BORDURE

Choisir le MENU ▼ ENTER Confirmer par ENTER
 Epandage de bordure



Mise en œuvre du dispositif de bordure électrique:

Uniquement possible si le vérin électrique et le capteur PTO sont installés!

- Passage en Epandage de Bordure
 - La prise de force doit être arrêtée (0 rpm).
 - Le capteur prise de force doit être fonctionnel
 - Le symbole BORDURE s'affiche sur l'écran

La prise de force ne doit pas être redémarrée avant que l'inversion soit complète, que l'écran d'information ne s'affiche à nouveau. Si la prise de force est redémarrée avant l'inversion complète il y a un risque d'endommagement de la transmission.
- Pour revenir en Epandage Plein champ, l'opération est répétée.

Lors de l'inversion du sens de rotation
TOUJOURS arrêter la prise de force



Fonctions



Le CALBRATOR ICON

- Permet d'avoir un débit 100% proportionnel à la vitesse d'avancement.
- Permet un étalonnage simple et précis de l'épandeur, ainsi qu'une correction automatique avec l'engrais utilisé.
- Permet de moduler instantanément la quantité hectare.

Le CALBRATOR ICON remplit deux fonctions principales :

1. **Réguler l'ouverture et la fermeture du distributeur (le débit) en fonction de la vitesse, de la largeur de travail et de la quantité hectare.**
2. **Contrôler et informer l'utilisateur sur les fonctions de l'épandeur.**

Témoins de contrôle et alarme:

- | | | |
|--|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Epandeur ouvert <ul style="list-style-type: none"> ○ Les trappes sont ouvertes | Icon en surbrillance
Affichage écran
1 x "BEEP" |  |
| <ul style="list-style-type: none"> • Epandage de bordure Vers le Bord <ul style="list-style-type: none"> ○ Dispositif de bordure mis en oeuvre | Icon en surbrillance
Affichage écran
1 x "BEEP" |  |
| <ul style="list-style-type: none"> • Vitesse Trop faible ou Trop rapide <ul style="list-style-type: none"> ○ Graduation d'ouverture des trappes < 2,0 ou >9,0 | Clignotant
Affichage écran
3 x "BEEP" | Km/h |
| <ul style="list-style-type: none"> • Prise de force non enclenchée <ul style="list-style-type: none"> ○ Epandage en cours | Clignotant
Affichage écran
3 x "BEEP" | / min. |
| <ul style="list-style-type: none"> • Modulation de la quantité hectare <ul style="list-style-type: none"> ○ Modulation de la quantité hectare | Clignotant
Affichage écran | XX % |



CONSEIL PRATIQUE

Pour une utilisation correcte et un résultat optimum, il est important de respecter les préconisations du manuel d'utilisation et des tables d'épandage.

Il est important de suivre les instructions, notamment les réglages suivants :

- Choix du type d'aubes
- Réglage des aubes
- Réglage de l'angle d'inclinaison

Il est important que différents paramètres du CALBRATOR UNIQ soient vérifiés avant de commencer à épandre :

- Valeur d'étalonnage
- Largeur de travail
- Quantité/hectare

Valeur d'étalonnage courante (Kg):

Guidance

TYPE d'ENGRAIS	Valeur
NPK, granulé	25 Kg
NPK, perlée	25 Kg
Calc. Amm. Nit.	25 Kg
PK	23 Kg
Potasse	20 Kg
N34	35 Kg

Notes

FERTILISER TYPE	Value
	Kg
	Kg
	Kg
	Kg
	Kg
	Kg

Il est recommandé de vérifier la valeur d'étalonnage de l'engrais utilisé sur le site Internet BOGBALLE WWW.BOGBALLE.COM - voir le menu "tables d'épandage"

Pour les produits très fins, comme le colza par ex, il est recommandé de positionner la butée d'ouverture à la valeur indiquée sur les tables d'épandage. Le CALBRATOR ICON affichera un message d'erreur « ERROR 10 » - Dans ce cas simplement ignorer ce message

Vérifier que :

- Aucun corps étranger ne se trouve au niveau des trappes d'ouverture.
- Le système d'ouverture est correctement lubrifié et fermé en position 0.
- Le kit d'étalonnage est monté correctement – sans gêne pour le flux d'engrais.
- Après un étalonnage à poste fixe, le côté gauche ne reste pas fermé.
- La valeur d'étalonnage correspond à une valeur courante de l'engrais épandu.
- La vitesse d'avancement est correcte et stable.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Le CALIBRATOR ICON doit être remisé dans un endroit sec et ne doit pas être nettoyé directement avec de l'eau.

- Le boîtier peut être nettoyé avec un chiffon humide.
- Lors du lavage de la machine, il est interdit de laver directement :
 - Les connexions
 - Vérin de débit
 - Vérin du dispositif de bordureLa garantie ne couvre pas les dommages causés par l'eau.
- Avant un lavage avec un nettoyeur haute pression, toutes les parties électriques doivent être protégées. Le nettoyage de ces parties se fait avec de l'eau savonneuse et une brosse douce.
- Après nettoyage, appliquer sur toutes les parties mobiles (tige de vérin) une fine pellicule d'huile de protection.
(Par ex. huile silicone ou huile de protection livrée avec l'épandeur)
- Les connexions sont protégées contre la corrosion et l'humidité par l'application de produit contact directement dans les prises (bombe aérosol livrée avec l'épandeur). Les connexions doivent être sèches avant l'utilisation.
(Ne jamais utiliser de graisse ou d'huile)
- Les connexions du CALIBRATOR ICON ne doivent pas être branchées et débranchées lorsque le CALIBRATOR ICON est sous tension.
- Si un capteur à impulsion est utilisé pour la vitesse d'avancement, il doit rester propre, protégé des projections de terre.
 - Vérifier que les parties mobiles du distributeur (mécanisme d'ouverture) sont faciles à manipuler. Lubrifier ces parties tous les jours lors de l'utilisation.
 - Ne jamais remisé l'épandeur sans lubrifier toutes les parties mobiles.



SECURITE

- Ne placer jamais vos mains ou objets dans la trémie quand le CALIBRATOR ICON est sous tension. Notamment au niveau des trappes d'épandage.
- Ne jamais essayer d'arrêter l'indicateur d'ouverture ou autre partie mobile à la main ou avec un objet.



MONTAGE ET INSTALLATION

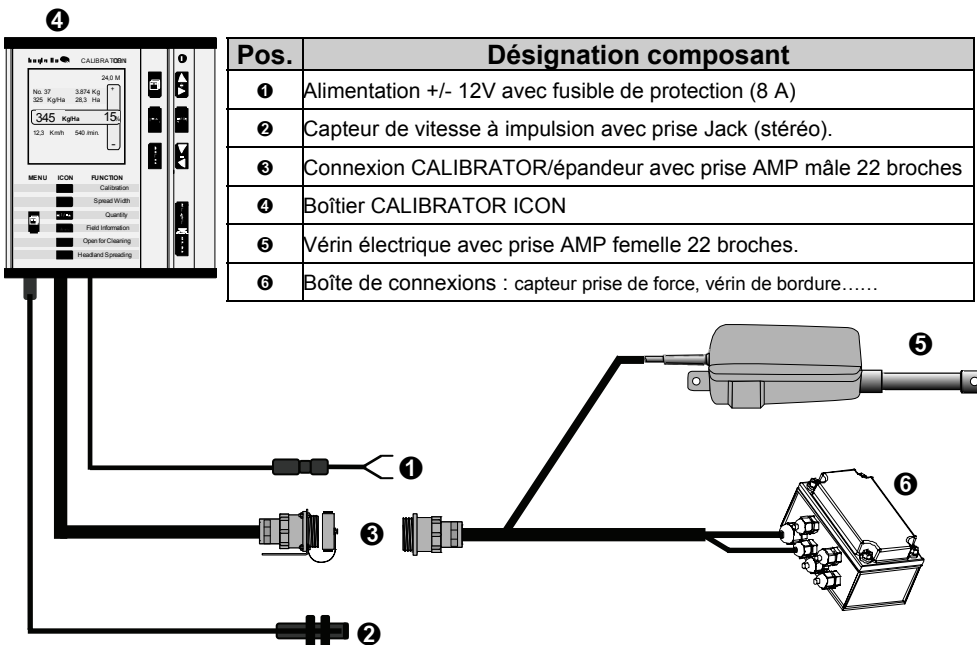
Avant toute utilisation de l'épandeur et du CALIBRATOR ICON, l'ensemble doit être monté suivant les instructions suivantes :

Il est très important que le montage soit correctement réalisé. Une mauvaise préparation entraînera un mauvais fonctionnement.

Après un montage correct de l'ensemble, Le CALIBRATOR ICON doit être programmé. Voir MENU et PROGRAMMATION

- Le CALIBRATOR ICON est fourni avec un système de fixation. De par la diversité des tracteurs, il sera peut-être nécessaire dans certains cas de modifier ce système.

Agencement du dispositif

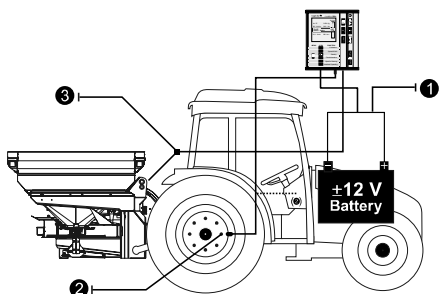


Montage sur le tracteur

- **Boîtier CALIBRATOR ICON**

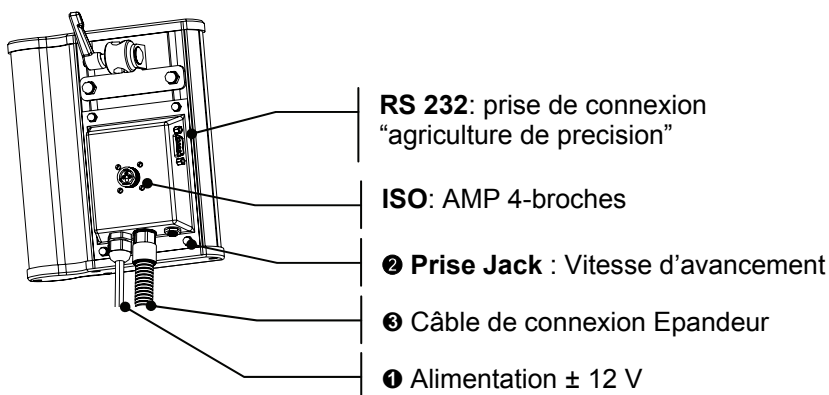
Avec le système de fixation fourni, le CALIBRATOR ICON est placé dans la cabine du tracteur afin que :

- L'accès soit facile pour une utilisation efficace.
- La visibilité de l'écran d'informations ne soit pas gênée par une surexposition à la lumière.
- Le CALIBRATOR UNIQ ne puisse être mouillé.
- Les vibrations dues à la conduite sur route ou lors de l'épandage soient évitées.



- ❶ Alimentation 12V
- ❷ Vitesse d'avancement
- ❸ Connexions épandeur

Le CALIBRATOR ICON est équipé de différents câbles et prises.



Câble d'Alimentation

- Le fil **Rouge** correspond au (+) **12V**, équipé d'un fusible 8 A
- Le fil **Noir** correspond au (-), à la **MASSE**

Ces fils ne doivent pas être inversés.

- **Le câble d'alimentation est relié directement à la batterie du tracteur, le fil ROUGE sur la borne (+), le fil NOIR sur la borne (-). L'alimentation doit être stable. Il faut éviter l'utilisation d'autres composants consommateur de puissance.**
- Si le câble d'alimentation est allongé, le câble utilisé pour la rallonge doit être de même section que le câble fourni.
- Lors de l'installation, le câble d'alimentation ne doit être connecté qu'après installation et connexion des autres composants.
- Le câble d'alimentation doit supporter une intensité Max de 16 A.

VITESSE D'AVANCEMENT

- Une prise Jack, 2 ou 3 contacts, permet d'utiliser les instruments de mesure de vitesses mentionnés ci-dessous avec les caractéristiques indiquées :

Type	Type / Norm	Max. Freq. [Hz]	V _{HI} [V]	V _{LOW} [V]	Capteur manquant	Capteur court-circ.
❶ Capt. Impulsion	Namur, Induktiv	20K	6,3	5,5	>8,05	<3,0
❷ Radar	ISO 11786	20K	6,5	5,5	-	-
❸ Transmission	CMOS <18V	20K	6,5	5,5	-	-

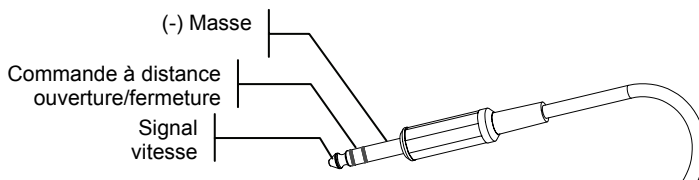
D'autres types de vitesses sont utilisables (capteur GPS, barre de guidage...), merci de nous contacter pour tous renseignements.

Les signaux de vitesse sont de différents types. Dans le cas où il n'y a pas de signal vitesse après avoir choisi par exemple « transmission », choisir une autre source – radar ou capteur à impulsion, pour que la vitesse d'avancement fonctionne correctement.

- ❶ Capteur à impulsion est sélectionné lorsque la vitesse d'avancement est mesurée par un capteur d'impulsion BOGBALLE.
- ❷ Radar est sélectionné lorsque la source vitesse est un radar (monté sur tracteur ou sur épandeur). Attention aux variations de vitesses possible en végétation haute.
- ❸ Transmission est sélectionnée lorsque la vitesse d'avancement est mesurée par une boîte à vitesse de tracteur.

Km/h Vitesse fixe est utilisée dans le cas d'une source vitesse défaillante (dépannage). Le système n'est plus en débit proportionnel à l'avancement, la vitesse programmée doit être respectée par l'utilisateur. Cela permet de terminer un épandeur, un apport, un champ en cas de défaillance de la vitesse. Permet d'utiliser un tracteur non équipé.

Prise jack



Prise jack stéréo a trois zones de contact

Le CALBRATOR ICON est paramétré par un nombre d'impulsions par mètre.

- Ce nombre d'impulsions par mètre est calculé en comptant le nombre d'impulsions enregistré par le CALBRATOR ICON sur une distance connue et précise. Il est recommandé d'étalonner la vitesse sur une distance d'au moins 100 mètres.
- Chaque type de vitesse ❶ Capteur à impulsion, ❷ Radar ou ❸ Transmission dispose d'un « compteur d'impulsion » permettant d'étalonner la vitesse.
- Remettre le compteur d'impulsion à 0 avant de parcourir la distance.
 - Remise à 0 du compteur en appuyant 3 secondes sur la touche [0/ESC].

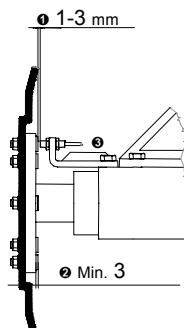
MONTAGE D'UN CAPTEUR D'AVANCEMENT

- **Capteur à impulsion**
 - Pour la mesure de la vitesse, le capteur à impulsion est monté sur une roue ou sur un arbre de transmission. C'est un capteur inductif, il ne fonctionne qu'avec des métaux ferreux.

Montage sur le moyeu d'une ROUE

- Tracteur 2 roues - Montage sur une roue avant
 - Tracteur 4 roues - Montage sur une roue arrière
- Le capteur est monté afin que la mesure de la vitesse soit faite sur les têtes de goujons de la roue (normalement 8 goujons).

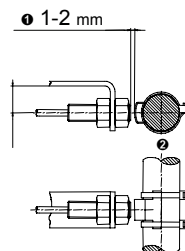
- ❶ **Ecart capteur / têtes de goujons :** 1 – 3 mm
Si l'écart est supérieur, la vitesse risque d'être instable.
- ❷ **Epaisseur des têtes de goujons :** Min. 3
Si l'épaisseur est inférieure, la vitesse risque d'être instable.
- ❸ **Fixation du capteur à impulsion**
Le capteur de vitesse ne doit pas vibrer. Renforcer le support de fixation si nécessaire. Les goujons doivent être à égale distance les uns des autres.



Montage sur un Arbre de Transmission

Sur certains tracteurs, le capteur à impulsion doit être monté sur l'arbre de transmission du pont avant (moyeu de roue sans tête de goujons par ex.). Dans ce cas le « clip à impulsion » est collé sur l'arbre. Les colliers en plastique servent uniquement à maintenir le clip lors de sa fixation.

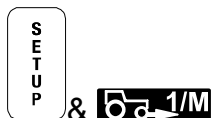
- ❶ **Distance entre capteur et clip** 1 – 2 mm
Si l'écart est supérieur, la vitesse risque d'être instable.
- ❷ **L'arbre de transmission doit tourner sans faux rond.**
Dans le cas contraire, la vitesse risque d'être instable.



RADAR ou TRANSMISSION

La majorité des nouveaux tracteurs délivre une information vitesse qui est exploitable directement par le CALIBRATOR ICON.

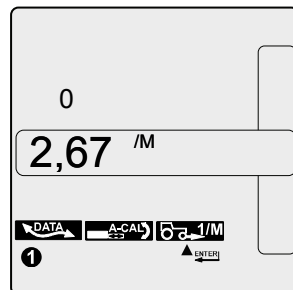
Le signal vitesse doit correspondre aux caractéristiques mentionnées. Câble et prise jack sont disponibles en équipement optionnel.



VITESSE – Etalonnage

Choisir le MENU
Vitesse – Etalonnage

▲ENTER Confirmer par
ENTER



Choisir le type de signal: Choix par [+ / -]

- 1 ▲ENTER Capteur d'avancement
- 2 ▲ENTER Radar
- 3 ▲ENTER Transmission

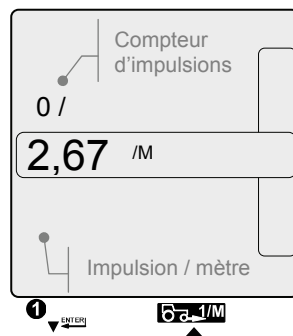
Km/h Vitesse fixe – affichage clignotant.

- Après avoir sélectionné le type de signal utilisé
- confirmer par ENTER

Maintenant on a la possibilité de :

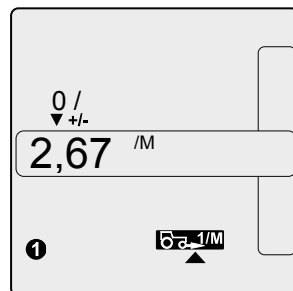
- Déterminer le nombre d'impulsions par mètre (étalonnage vitesse) en comptant le nombre d'impulsions sur une distance connue
 - Mise à 0 du compteur d'impulsions en appuyant 3 secondes sur [0/ESC]

ou



- Programmer directement le nombre d'impulsions par mètre
 - Choix par [+ / -]
- ou
- Programmer une vitesse fixe.
 - Choix par [+ / -]

- Après programmation du nombre d'impulsions confirmer par ENTER



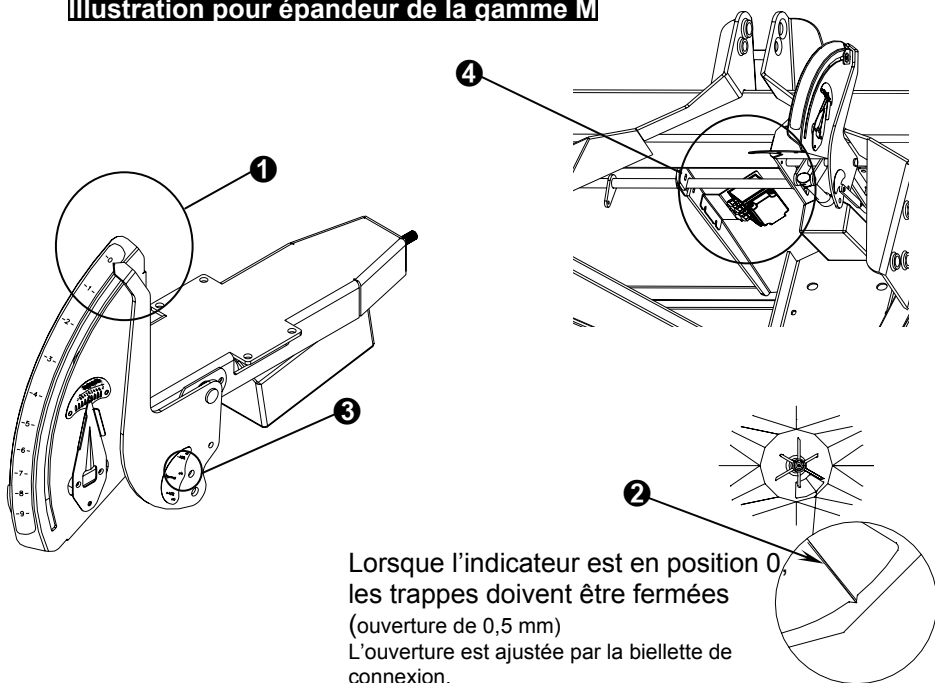
Montage sur l'épandeur

- **Commande de débit** (ouverture/fermeture des trappes)

Un montage et un réglage corrects du système d'ouverture et de fermeture des trappes sont indispensables pour obtenir un dosage précis. Pour cela, vérifier que :

- ❶ L'indicateur d'ouverture est en position 0.
- ❷ Les trappes sont fermées (mais non jointives, ouverture de 0,5 mm)..
- ❸ La biellette de connexion est correctement mise en place. Dépend du modèle d'épandeur (Sur le schéma : épandeur type M, Position. "NORMAL")
- ❹ La boîte de connexion est fixée au bon endroit. Elle doit être recouverte par la " protection plastique" fournie (Non montrée)

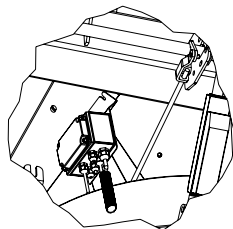
Illustration pour épandeur de la gamme M



Lorsque l'appareil est fermé, **les trappes ne doivent pas être jointives**. Dans le cas contraire, cela aurait des contraintes non souhaitables sur le vérin de débit.

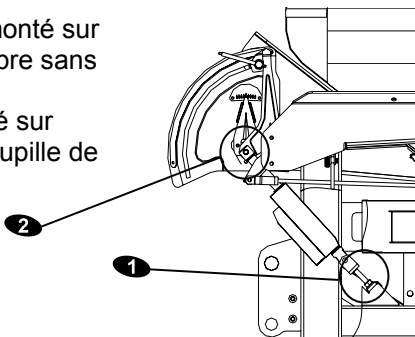
Illustration pour épandeur de la gamme L

La boîte de connexion est fixée à l'endroit prévu sur le châssis de l'épandeur, sous la cuve. Elle doit être recouverte par la "protection plastique" fournie (Non montrée)



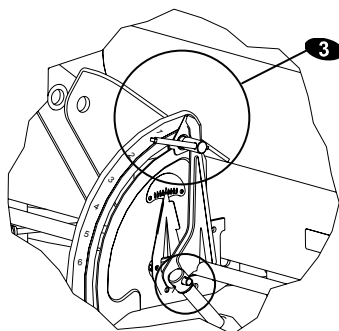
1 Le vérin électrique est d'abord monté sur le châssis de l'épandeur. Montage libre sans serrage des deux écrous.

2 Puis le vérin électrique est monté sur l'indicateur d'ouverture, avec une goupille de sécurité.



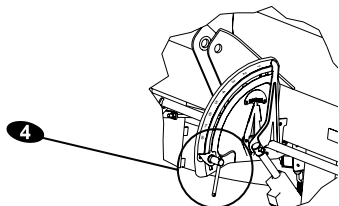
3 L'indicateur d'ouverture est mis sur la **position 0** et pour le maintenir sur cette graduation, la butée d'ouverture est utilisée.

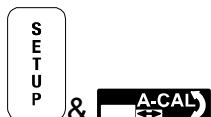
Le pied du vérin électrique (tige filetée + écrous) 1 est réglé puis serré de telle sorte que l'indicateur d'ouverture reste sur la graduation 0.



4 La butée d'ouverture est remise graduation 9.

5 Le système (vérin électrique) peut maintenant être étalonné (Voir Vérin d'ouverture – Etalonnage)





Vérin de débit – Etalonnage

Pour atteindre la bonne quantité hectare, le vérin électrique du débit doit toujours être étalonné avec le boîtier CALIBRATOR ICON avec lequel il travaille.

Si l'étalonnage du vérin de débit n'est pas réalisé correctement, la quantité hectare sera affectée.

- Pendant la procédure d'étalonnage, le système de débit réalisera deux ouvertures et fermetures complètes.
- Lorsque la tige du vérin est en butée de course – tige sortie (livrée comme cela d'usine) il est important que l'indicateur d'ouverture soit positionné sur 0. Sinon régler le pied de vérin.
- Avant l'étalonnage la butée d'ouverture est mise en position 9
- Vérifier que toutes les parties mécaniques du système d'ouverture et de fermeture s'actionnent sans effort.

Choisir le MENU

Vérin débit - Etalonnage

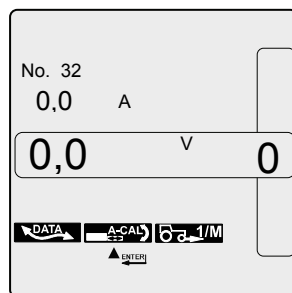


Confirmer par

ENTER

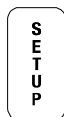
Les informations suivantes sont indiquées à l'écran:

- No. 32 : Vérin électrique type "LA 32"
- A : consommation en Ampère pdt l'étalonnage
- V : Voltage de la batterie (Volt)
- 0 : Position du vérin (graduation)



o Confirmer l'étalonnage par ENTER

- Pendant l'étalonnage du vérin de débit, la consommation de puissance ne doit pas dépasser 3 Ampères. Néanmoins, aux extrémités, graduation 0 et 9 la consommation maxi est de 9 A. Si la valeur dépasse ce maximum, le système doit être nettoyé et lubrifié.
- L'étalonnage peut être vérifié en réalisant un test d'écoulement (étalonnage à poste fixe). Le vérin de débit doit s'arrêter sur la graduation 4,5.



&



TRANSFERT de Données

Le CALIBRATOR ICON peut communiquer avec un PC, un PDA ainsi que différents systèmes (agriculture de précision, imprimante..) grâce à la prise Série RS232, 9 broches.

- Utilisé en connexion avec un PC, il est possible de transférer des données entre le CALIBRATOR ICON et le PC – par exemple la mise à jour de la programmation du CALIBRATOR ICON.
 - Lors du transfert de données, l'écran du CALIBRATOR ICON s'éteint et l'icône du transfert de données clignote. Pendant le transfert, la barre de modulation sera active.
 - Le transfert de données peut aussi être activé en éteignant le CALIBRATOR ICON, suivi d'une pression de 5 secondes sur la touche ON.
- Il est aussi possible de transférer des informations du CALIBRATOR ICON vers un PC.
Le programme "WinCal" doit être installé sur le PC (disponible sur le site BOGBALLE).
Il est alors possible:
- De transférer les informations du parcellaire



TESTs et diagnostic

Les fonctions importantes du CALBRATOR ICON sont testées en permanence pour assurer le bon fonctionnement des composants externes et des fonctions internes du CALBRATOR ICON.

Le CALBRATOR ICON comporte un ensemble de tests qui offre la possibilité de mettre en évidence des éventuelles défaillances des différents composants du système (Vérin électrique de débit, Vérin électrique de bordure, batterie...).

- Les disfonctionnements seront indiqués à l'écran par un message d'erreur « ERROR » suivi par un numéro.

ERREUR	MESSAGES d'ERREUR	Diagnostic
Mise sous tension – Message d'erreur possible lors de la mise sous tension		
1	Charge batterie trop faible < 8 V	Mettre en charge la batterie
2	Charge batterie trop élevée > 16 V	Mauvais branchement, batterie défaillante
3	Ref. interne : tension trop faible < 14,5 V	CALBRATOR ICON défaillant
4	Ref. interne : tension trop élevée > 15,5 V	CALBRATOR ICON défaillant
7	Capteur de vitesse non connecté	Connecter capteur / remplacer capteur
8	Capteur de vitesse en court circuit	Remplacer le capteur
Vérin de débit – Message d'erreur possible lors de son fonctionnement		
9	Potentiomètre du vérin défaillant	Étalonner vérin / remplacer vérin
10	Surtension du vérin	Nettoyer, lubrifier, étalonner le système
12	Vérin en court-circuit	Remplacer vérin
13	Disfonctionnement du moteur du vérin	Étalonner le vérin / remplacer vérin
14	Vérin bloqué	Mouvement vérin bloqué / nettoyer
15	Position du vérin indéfinie	Remplacer le vérin
Vérin de bordure – Message d'erreur possible lors de son fonctionnement		
16	Vérin mal connecté	Vérifier les connexions
17	Vérin dans la mauvaise position	Mouvement vérin bloqué
18	Défaut de communication avec vérin	Remplacer vérin / vérifier connexions
19	Vérin bloqué	Mouvement vérin bloqué
20	Surtension du vérin	Mouvement vérin bloqué
21	Erreur interne du vérin	Remplacer le vérin
Étalonnage vérin de débit – Message d'erreur possible lors de son fonctionnement		
22	Défaut du potentiomètre du vérin	calibrer le système / remplacer le vérin
23	Vérin en surtension	Nettoyer, lubrifier et calibrer le système
25	Vérin en court-circuit	Remplacer le vérin
26	Défaut moteur électrique	Calibrer le système / remplacer vérin
27	Vérin bloqué	Mouvement vérin bloqué
28	Vérin bloqué	Mouvement vérin bloqué / nettoyer
29	Étalonnage interrompu par l'utilisateur	Recommencer l'étalonnage du vérin
30	Défaut interne du vérin	Remplacer le vérin
31	Étalonnage défectueux – Voltage trop faible	Charger la batterie du tracteur
32	Position vérin non définie	Calibrer le système



GARANTIE et RESPONSABILITE

Les conditions de garantie du CALIBRATOR ICON sont en correspondance avec la législation Européenne.

Service et réparation sont garantis 12 mois depuis l'acquisition selon les conditions suivantes :

- Que la panne soit due à un défaut de construction ou de matériaux.
(Usure normale, manque d'entretien, utilisation incorrecte ne peuvent être acceptés).
- Que la panne ne soit pas due à une mauvaise connexion, un mauvais montage, de l'eau ou de l'humidité dans les composants.
- Que des personnes non qualifiées sur les produits BOGBALLE n'aient pas tenté de réparer la machine.
- Constructeur, importateurs et concessionnaires ne peuvent être tenus responsables des éventuels dommages causés aux personnes et aux cultures ou tous autres dommages liés à l'utilisation de ces équipements.

Déclaration de conformité CE

Directive MACHINISME 98/37/EC

Constructeur:

Eltronic Solution A/S

Spettrupvej 7A

DK-8722 Hedensted

www.eltso.dk

CVR No.: 29 14 35 44

Produit: BOGBALLE CALIBRATOR ICON

Description: Boîtier de contrôle pour distributeurs d'engrais

Année: 2006

Type: CALIBRATOR ICON

numéro objet: 744-00035

Il est certifié que le boîtier de contrôle BOGBALLE CALIBRATOR ICON est fabriqué dans le respect des normes suivantes:

- machines agricoles et forestières DS/EN ISO 14982
- EMC DS/EN 61000-6-2 (Immunité pour les environnements industriels)
- EMC IEC 1000-6-3 (Emission pour les environnements résidentiels, commerciaux et de l'industrie légère)

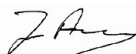
Hedensted, 2006-10-05

Eltronic Solution A/S



Lars Jensen

Man. Director



Jens Ancker

Technically Responsible

